



# ÖVE/ÖNORM E 8620-4

Ausgabe: 2012-11-01

## Stecker und Steckdosen für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 4: Zweipolige Stecker ohne Schutzkontakte für Geräte der Schutzklasse II, Schutzart IPX4; 16 A, AC 250 V

Plugs and socket-outlets for household and similar purposes –  
Part 4: Two-pole plugs without earthing-contacts for class II appliances, degree of  
protection IPX4; 16 A, AC 250 V

Fiches et prises de courant pour usages domestiques et analogues –  
Partie 4: Fiche bipolaire sans contact de terre pour les appareils de classe II,  
degrés de la protection IPX4; 16 A, AC 250 V

---

### Medieninhaber und Hersteller:

OVE Österreichischer Verband für Elektrotechnik  
Austrian Standards Institute

ICS 29.120.30

### Copyright © OVE/Austrian Standards Institute – 2012.

**Alle Rechte vorbehalten!** Nachdruck oder  
Vervielfältigung, Aufnahme auf oder in sonstige Medien  
oder Datenträger nur mit Zustimmung gestattet!

**Ersatz für** siehe nationales Vorwort

### Verkauf von in- und ausländischen Normen und technischen Regelwerken durch

Austrian Standards Institute  
Heinestraße 38, 1020 Wien  
E-Mail: sales@as-plus.at  
Internet: www.as-plus.at  
Webshop: www.as-plus.at/shop  
Tel.: +43 1 213 00-444  
Fax: +43 1 213 00-818

**zuständig** OVE/Komitee  
TK IS  
Installationsmaterial und Schaltgeräte

Alle Regelwerke für die Elektrotechnik auch erhältlich bei  
OVE Österreichischer Verband für Elektrotechnik  
Eschenbachgasse 9, 1010 Wien  
E-Mail: verkauf@ove.at  
Internet: www.ove.at  
Webshop: www.ove.at/webshop  
Tel.: +43 1 587 63 73  
Fax: +43 1 587 63 73-99  
www.ris.bka.gv.at

**ÖVE/ÖNORM E 8620-4:2012****Inhalt**

<b>Vorwort .....</b>	<b>3</b>
<b>1 Anwendungsbereich .....</b>	<b>4</b>
<b>2 Normative Verweisungen .....</b>	<b>4</b>
<b>3 Begriffe .....</b>	<b>4</b>
<b>4 Ausführung, Prüfung und Kennzeichnung .....</b>	<b>5</b>
<b>4.1 Ausführung Form RA .....</b>	<b>5</b>
<b>4.2 Ausführung Form RB .....</b>	<b>6</b>
<b>4.3 Prüfung .....</b>	<b>7</b>
<b>4.4 Kennzeichnung .....</b>	<b>7</b>
<b>Literaturhinweise .....</b>	<b>8</b>

## **Vorwort**

Aufgrund der Vereinbarung zwischen dem ÖVE und dem Österreichischem Normungsinstitut werden alle elektrotechnischen Dokumente als „Doppelstatusdokumente“ veröffentlicht. Diese Dokumente haben daher sowohl den Status von ÖSTERREICHISCHEN BESTIMMUNGEN FÜR DIE ELEKTROTECHNIK gemäß ETG 1992 als auch den einer ÖNORM gemäß NG 1971.

Der Rechtsstatus dieser ÖSTERREICHISCHEN BESTIMMUNGEN FÜR DIE ELEKTROTECHNIK/ÖNORM ist den jeweils geltenden Verordnungen zum Elektrotechnikgesetz zu entnehmen.

Bei mittels Verordnungen zum Elektrotechnikgesetz verbindlich erklärten ÖSTERREICHISCHEN BESTIMMUNGEN FÜR DIE ELEKTROTECHNIK/ÖNORMEN ist zu beachten:

- Hinweise auf Veröffentlichungen beziehen sich, sofern nicht anders angegeben, auf den Stand zum Zeitpunkt der Herausgabe dieser ÖSTERREICHISCHEN BESTIMMUNGEN FÜR DIE ELEKTROTECHNIK/ÖNORM. Zum Zeitpunkt der Anwendung dieser ÖSTERREICHISCHEN BESTIMMUNGEN FÜR DIE ELEKTROTECHNIK/ÖNORM ist der durch die Verordnungen zum Elektrotechnikgesetz oder gegebenenfalls auf andere Weise festgelegte aktuelle Stand zu berücksichtigen.
- Informative Anhänge und Fußnoten sowie normative Verweise und Hinweise auf Fundstellen in anderen, nicht verbindlichen Texten werden von der Verbindlicherklärung nicht erfasst.

## **Änderungen**

Diese ÖVE/ÖNORM ist das Ergebnis einer redaktionellen Überarbeitung und einer technischen Ergänzung in den Bildern 1 und 2 (Abstützungen) von ÖVE/ÖNORM E 8620-4.

## **Erläuterungen zum Ersatzvermerk**

Die vorliegende Ausgabe ersetzt ÖNORM E 6622-6:1996 und ÖVE/ÖNORM E 8620-4:2010. Da die zu ersetzende ÖNORM E 6622-6:1996 jedoch mit der ETV 2002/A2 verbindlich erklärt ist, kann die Zurückziehung dieser Bestimmung erst mit Erscheinen einer neuen ETV erfolgen.

## ÖVE/ÖNORM E 8620-4:2012

### 1 Anwendungsbereich

Diese ÖVE/ÖNORM gilt für zweipolige Stecker ohne Schutzkontakte für Geräte der Schutzklasse II und Anbaustecker in Schutzart IPX4, gemäß ÖVE/ÖNORM EN 60529. Sie enthält die zur einwandfreien Funktion erforderlichen Abmessungen mit deren Toleranzen. Sie ist gemeinsam mit ÖVE/ÖNORM E 8684-1 anzuwenden.

Nur solche Stecker, die der vorliegenden ÖVE/ÖNORM und auch der ÖVE/ÖNORM E 8684-1 entsprechen sind normgerecht.

### 2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen). Rechtsvorschriften sind immer in der jeweils geltenden Fassung anzuwenden.

ÖVE/ÖNORM E 8620-2, *Stecker und Steckdosen für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2: Zweipolige Stecker ohne Schutzkontakte für Geräte der Schutzklasse II; 16 A, AC 250 V*

ÖVE/ÖNORM E 8620-3, *Stecker und Steckdosen für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 3: Zweipolige Stecker mit Schutzkontakten für Geräte der Schutzklasse I; 16 A, AC 250 V*

ÖVE/ÖNORM E 8626, *Stecker und Steckdosen für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Lehren zur Überprüfung der Funktionsmaße*

ÖVE/ÖNORM E 8684-1, *Stecker und Steckdosen für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen*

### 3 Begriffe

Für die Anwendung dieser ÖVE/ÖNORM gelten die Begriffe nach ÖVE/ÖNORM E 8684-1.

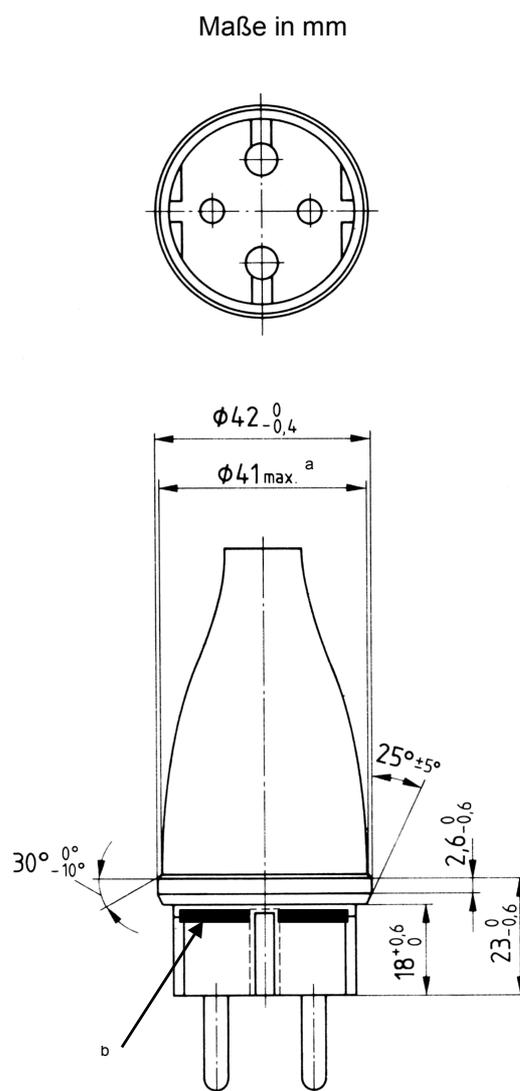
## 4 Ausführung, Prüfung und Kennzeichnung

### 4.1 Ausführung Form RA

Die Ausführung der Form RA ist in Bild 1 dargestellt.

Die zutreffenden Lehren gemäß ÖVE/ÖNORM E 8626 sind anzuwenden.

Für nicht angegebene Abmessungen gelten die Anforderungen gemäß ÖVE/ÖNORM E 8620-2.



Es bedeutet:

- <sup>a</sup> Dieser Durchmesser darf innerhalb eines Abstandes von 26 mm, von der Stirnfläche des Steckers aus gemessen, nicht überschritten werden.
- <sup>b</sup> In diesem Bereich sind zusätzlich Abstützungen mit einem maximalen Durchmesser  $(38 + 0)$  mm zulässig.

**Bild 1 – Stecker in Schutzart IPX4**

**ÖVE/ÖNORM E 8620-4:2012****4.2 Ausführung Form RB**

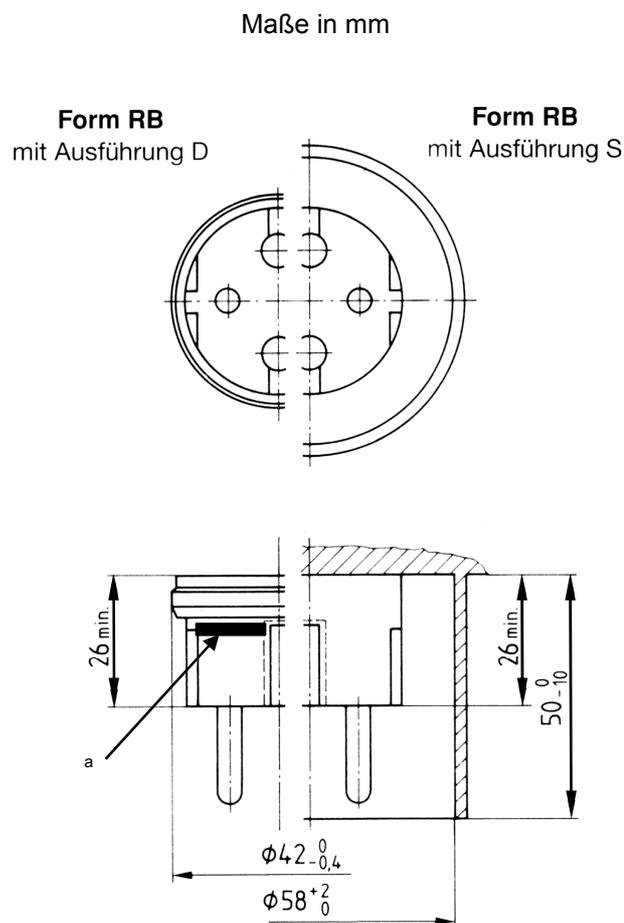
Ausführungen der Anbaustecker in Schutzart IPX4:

- mit Dichtkragen: Ausführung D (für den Dichtkragen gelten die Maße von Form RA, gemäß Bild 1),
- mit Schutzkragen: Ausführung S.

Die Ausführung der Form RB ist in Bild 2 dargestellt.

Die zutreffenden Lehren gemäß ÖVE/ÖNORM E 8626 sind anzuwenden.

Für nicht angegebene Abmessungen und Angaben gelten die Anforderungen von Form RA, gemäß Bild 1 und ÖVE/ÖNORM E 8620-3.



Es bedeutet:

- <sup>a</sup> In diesem Bereich sind zusätzlich Abstützungen mit einem maximalen Durchmesser (38 + 0) mm zulässig.

**Bild 2 – Anbaustecker in Schutzart IPX4**

### **4.3 Prüfung**

Die Prüfung bei Form RA und Form RB – Ausführung D – ist zusätzlich zu den Prüfungen gemäß ÖVE/ÖNORM E 8684-1 mit Ringlehren RL1 und RL2 gemäß ÖVE/ÖNORM E 8626:2012 durchzuführen.

### **4.4 Kennzeichnung**

Stecker und Anbaustecker der Schutzart IPX4 müssen als solche gekennzeichnet sein.

ANMERKUNG Der Buchstabe „X“ muss durch die entsprechende Kennziffer für den Schutz gegen den Zugang zu gefährlichen Teilen und Schutz gegen das Eindringen fester Fremdkörper ersetzt werden.

## Literaturhinweise

ÖVE/ÖNORM E 8620-1, *Stecker und Steckdosen für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Zweipolige Stecker ohne Schutzkontakte für Geräte der Schutzklasse II; 2,5 A, AC 250 V*

ÖVE/ÖNORM E 8620-5, *Stecker und Steckdosen für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 5: Zweipoliger Stecker mit Schutzkontakten für Geräte der Schutzklasse I, Schutzart IP X4; 16 A, AC 250 V*

ÖVE/ÖNORM E 8622 Reihe, *Stecker und Steckdosen für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke*

ÖVE/ÖNORM EN 60529, *Schutzarten durch Gehäuse (IP-Code)*

ÖVE-IG/EN 50075, *Flache, nicht wieder anschließbare zweipolige Stecker, 2,5 A, AC 250 V, mit Leitung, für die Verbindung von Klasse-II-Geräten für Haushalt und ähnliche Zwecke*



# Wichtige Informationen für Norm-Anwender

**ÖVE/ÖNORMEN sind Regeln**, die im Dialog und Konsens aller Betroffenen und Interessierten entwickelt werden. Sie legen im elektrotechnischen Bereich Anforderungen an Produkte, Anlagen, Dienstleistungen, Systeme und Qualifikationen fest und definieren, wie die Einhaltung dieser Anforderungen überprüft wird.

Von Ihrem Wesen her sind Normen Empfehlungen. Ihre Anwendung ist somit freiwillig (ausgenommen gesetzlich verbindliche Normen), aber naheliegend, da Normen den aktuellen Stand der Technik dokumentieren: das, was in einem bestimmten Fachgebiet „Standard“ ist. Dafür bürgen das hohe Fachwissen und die Erfahrung der Experten und Expertinnen in den zuständigen Komitees auf nationaler, europäischer und internationaler Ebene – sowie die Kompetenz des Österreichischen Verbands für Elektrotechnik (OVE) und seiner Referenten.

**Aktualität des Normenwerks.** Analog zur technischen und wirtschaftlichen Weiterentwicklung unterliegen Normen einem kontinuierlichen Wandel. Sie werden vom zuständigen Komitee laufend auf Aktualität überprüft und bei Bedarf überarbeitet und dem aktuellen Stand der Technik angepasst. Für den Anwender von Normen ist es daher wichtig, immer Zugriff auf die neuesten Ausgaben der Normen seines Fachgebiets zu haben, um sicherzustellen, dass seine Produkte und Produktionsverfahren bzw. Dienstleistungen den Markterfordernissen entsprechen.

**Wissen um Veränderungen.** Um zuverlässig über Änderungen in den Normenwerken informiert zu sein und um stets Zugriff auf die jeweils gültigen Fassungen zu haben, bietet „Austrian Standards plus GmbH“ gemeinsam mit dem Österreichischen Verband für Elektrotechnik den Norm-Anwendern zahlreiche und auf ihre Bedürfnisse zugeschnittene Angebote. Das reicht von klassischen Fachgebiets-Abonnements bis hin zu innovativen kundenspezifischen Online-Lösungen und Update-Services.

**Informationen** über Dienstleistungen und Angebote von Austrian Standards plus Publishing und OVE bei:

**Austrian Standards plus Publishing**

Heinestraße 38

1020 Wien

E-Mail: [sales@as-plus.at](mailto:sales@as-plus.at)

**Internet: [www.as-plus.at/shop](http://www.as-plus.at/shop)**

Fax: +43 1 213 00-818

Tel.: +43 1 213 00-444

**OVE Normung**

OVE Österreichischer Verband für Elektrotechnik

Eschenbachgasse 9, 1010 Wien

E-Mail: [ove@ove.at](mailto:ove@ove.at)

**Internet: [www.ove.at](http://www.ove.at)**

Fax: +43 1 586 74 08

Tel.: +43 1 587 63 73

Austrian Standards plus   
Publishing



**Ausländische Normen und Regelwerke:** Über Austrian Standards plus Publishing (AS+P) können auch Internationale Normen (ISO) sowie Normen und Regelwerke aus allen Ländern der Welt bezogen werden – ein besonders wichtiger Service für die exportorientierte Wirtschaft. Ebenso sind Dokumente anderer österreichischer Regelsetzer bei AS+P erhältlich.

**Austrian Standards plus**   
More Than Just Standards.

Die »Austrian Standards plus GmbH« ist ein Unternehmen von Austrian Standards Institute

